

# SCHEDA



## CD - CODICI

TSK - Tipo Scheda OA

LIR - Livello ricerca C

### NCT - CODICE UNIVOCO

NCTR - Codice regione 09

NCTN - Numero catalogo generale 00303148

ESC - Ente schedatore S17

ECP - Ente competente S128

## OG - OGGETTO

### OGT - OGGETTO

OGTD - Definizione monumento funebre

OGTT - Tipologia a croce russa

OGTN - Denominazione /dedicazione monumento sepolcrale della famiglia Olsufiev

## LC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA

### PVC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE

PVCS - Stato ITALIA

<b>PVCR - Regione</b>	Toscana
<b>PVCP - Provincia</b>	FI
<b>PVCC - Comune</b>	Firenze
<b>LDC - COLLOCAZIONE SPECIFICA</b>	
<b>UB - UBICAZIONE E DATI PATRIMONIALI</b>	
<b>UBO - Ubicazione originaria</b>	OR
<b>DT - CRONOLOGIA</b>	
<b>DTZ - CRONOLOGIA GENERICA</b>	
<b>DTZG - Secolo</b>	sec. XX
<b>DTS - CRONOLOGIA SPECIFICA</b>	
<b>DTSI - Da</b>	1925/03/27
<b>DTSV - Validità</b>	post
<b>DTSF - A</b>	1939
<b>DTSL - Validità</b>	ante
<b>DTM - Motivazione cronologia</b>	iscrizione
<b>DTM - Motivazione cronologia</b>	analisi storica
<b>AU - DEFINIZIONE CULTURALE</b>	
<b>AUT - AUTORE</b>	
<b>AUTM - Motivazione dell'attribuzione</b>	NR (recupero pregresso)
<b>AUTN - Nome scelto</b>	Betti Pietro
<b>AUTA - Dati anagrafici</b>	1847/ 1928
<b>AUTH - Sigla per citazione</b>	00001747
<b>MT - DATI TECNICI</b>	
<b>MTC - Materia e tecnica</b>	marmo bianco/ scultura/ incisione
<b>MIS - MISURE</b>	
<b>MISA - Altezza</b>	196
<b>MISL - Larghezza</b>	79
<b>MISP - Profondità</b>	61.2
<b>MISV - Varie</b>	recinto 9.5 x 180 x 203
<b>MISV - Varie</b>	lapide 12 x 100 x 202
<b>MISV - Varie</b>	base 17 x 79 x 61.2
<b>MISV - Varie</b>	croce 130 x 79 x 14.6
<b>CO - CONSERVAZIONE</b>	
<b>STC - STATO DI CONSERVAZIONE</b>	
<b>STCC - Stato di conservazione</b>	buono
<b>STCS - Indicazioni specifiche</b>	sporco
<b>DA - DATI ANALITICI</b>	
<b>DES - DESCRIZIONE</b>	
	Monumento sepolcrale a croce russa entro recinto a terra di forma trapezoidale poggiante su una lapide ornata nello spessore da una

<b>DESO - Indicazioni sull'oggetto</b>	cornice ad alloro con bacche attorcigliato con nastri che si ripete nella modanatura a toro della base del monumento avente profilo mistilineo e ornata nella parte terminale, che costituisce il piede della croce, da una cartella e dal medesimo motivo. Croce russa con doppia profilatura perimetrale, liscia quella più esterna e a nastro attorcigliato quella più interna.
<b>DESI - Codifica Iconclass</b>	NR (recupero pregresso)
<b>DESS - Indicazioni sul soggetto</b>	NR (recupero pregresso)
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	sepolcrale
<b>ISRL - Lingua</b>	russo
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	a incisione
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	caratteri cirillici/ numeri arabi
<b>ISRP - Posizione</b>	fronte della base della croce
<b>ISRI - Trascrizione</b>	V PAMIAT / GRAFA ALESEIA VASILEVITCHA OLSUFEVA / ROD(ILSIA) 13 AVGUSTA - POGIB V MORE DEKABRE 1941
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	sacra
<b>ISRL - Lingua</b>	russo
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	a incisione
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	caratteri cirillici/ numeri arabi
<b>ISRP - Posizione</b>	fronte della base della croce
<b>ISRA - Autore</b>	Gv. 13,34
<b>ISRI - Trascrizione</b>	ZAPOVED NOVUIO DAIU VAM / DA LIOBITE DRUG DRUGA / IOANNA 13-34
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	sacra
<b>ISRL - Lingua</b>	russo
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	a incisione
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	caratteri cirillici/ numeri arabi
<b>ISRP - Posizione</b>	lato sinistro della base della croce
<b>ISRA - Autore</b>	Gv. 16,33
<b>ISRI - Trascrizione</b>	B MIRE BUDETE IMET / SCOR NO MIZAITES : / IA POBEDIL MIR / IOANNA 16.33
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	sepolcrale
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	a incisione
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	lettere capitali/ numeri arabi
<b>ISRP - Posizione</b>	lato sinistro della base della croce
<b>ISRI - Trascrizione</b>	MARIA MICHAELLES OLSUFIEFF / 1907-1988
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	

<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	sacra
<b>ISRL - Lingua</b>	russo
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	a incisione
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	caratteri cirillici/ numeri arabi
<b>ISRP - Posizione</b>	traversa della croce
<b>ISRA - Autore</b>	Gv. 14,18
<b>ISRI - Trascrizione</b>	NE OSTAVLIO VAM SIROTAMI PRIDU K VAM / IOANNA 14-18
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	sacra
<b>ISRL - Lingua</b>	russo
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	a incisione
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	caratteri cirillici/ numeri arabi
<b>ISRP - Posizione</b>	lato destro della base della croce
<b>ISRA - Autore</b>	Gv. 17-17
<b>ISRI - Trascrizione</b>	OSVIATI ICH ISTINOIU / TVOEIU SLOVO TVOE EST / ISTINA / IOANNA 17.17
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	sepolcrale
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	a incisione
<b>ISRP - Posizione</b>	lato destro della base della croce
<b>ISRI - Trascrizione</b>	ASSIA BUSIRI VICI / CONTESSA OLSUFIEFF / NATA A FIRENZE 15.5.1906 / TERZIARIA FRANCESCANA
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	documentaria
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	a incisione
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	lettere capitali
<b>ISRP - Posizione</b>	lato sinistro dello zoccolo
<b>ISRI - Trascrizione</b>	BETTI F(---)
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	sepolcrale
<b>ISRL - Lingua</b>	russo
<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	a incisione
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	caratteri cirillici/ numeri arabi
<b>ISRP - Posizione</b>	lapide
<b>ISRI - Trascrizione</b>	GRAF VASILJI / ALEKSEVITCH / OLSUFEV ROD(ILSIA) FEVR (ALE) 1872 +10 APRELIA (27 MARTA) 1925
<b>ISR - ISCRIZIONI</b>	
<b>ISRC - Classe di appartenenza</b>	sepolcrale
<b>ISRL - Lingua</b>	russo

<b>ISRS - Tecnica di scrittura</b>	a incisione
<b>ISRT - Tipo di caratteri</b>	caratteri cirillici/ numeri arabi
<b>ISRP - Posizione</b>	lapide
<b>ISRI - Trascrizione</b>	GRAFINIA OLGA PAVLOVNA / OLSUFEVA / GRAFINIA SCUVALOVA / RODILAS 26(13) AVGUSTE 1882- +15 (2) IIONIA 1939
<b>NSC - Notizie storico-critiche</b>	<p>Il monumento fu realizzato quasi certamente per commemorare il conte Vasili Aleksandrovitch Olsufiev, morto nel 1925 e fu forse commissionato da sua moglie Olga, poi sepolta insieme al marito (1939). Gli altri membri della famiglia dovettero aggiungersi successivamente ed infatti nessuno di loro è citato nei registri di sepoltura del cimitero. Nella sua concezione il monumento presenta l'unione di un elemento verticale con uno orizzontale e deriva dalla commistione della tomba a stele (croce), di origine antica ma ampiamente recuperata nella scultura funeraria ottocentesca, con quella della tomba a terra (lastra tombale) che fu un'invenzione medievale sconosciuta all'antichità (cfr. M. RAGON, Lo spazio della morte, Napoli 1986, p. 90). Risulta particolarmente difficile interpretare il significato della firma "Betti F.", forse da sciogliere come "Betti Fece" e da interpretare come un seguito della bottega Betti che nel 1873 era segnalata nella categoria "Marmisti e Scalpellini" con sede in via Sant'Ambrogio nella Guida scientifica, artistica e commerciale della città di Firenze, anno I della pubblicazione 1873-74, Firenze 1873, p. 195. Gli altri Betti citati nella medesima guida, fanno infatti seguire il loro cognome dall'abbreviazione "fr.", che sta evidentemente per "fratelli", firma che si trova su molte altre tombe del Cimitero Evangelico agli Allori. Le iscrizioni poste sulla tomba sono tratte dal Vangelo di Giovanni e alludono alla resurrezione come ritorno, alla vittoria sulla tribolazione terrena concessa dopo la morte a coloro che, in vita, hanno vissuto nell'amore reciproco credendo fermamente nella parola di Dio.</p>
<b>TU - CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI</b>	
<b>CDG - CONDIZIONE GIURIDICA</b>	
<b>CDGG - Indicazione generica</b>	detenzione Ente religioso non cattolico
<b>DO - FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO</b>	
<b>FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA</b>	
<b>FTAX - Genere</b>	documentazione allegata
<b>FTAP - Tipo</b>	fotografia b/n
<b>FTAN - Codice identificativo</b>	SBAS FI 429473
<b>FNT - FONTI E DOCUMENTI</b>	
<b>FNTP - Tipo</b>	registro
<b>FNTA - Autore</b>	[Registro alfabetico]
<b>FNTD - Data</b>	1878 post
<b>FNT - FONTI E DOCUMENTI</b>	
<b>FNTP - Tipo</b>	registro
<b>FNTA - Autore</b>	[Registro cronologico]
<b>FNTD - Data</b>	1901 post
<b>AD - ACCESSO AI DATI</b>	
<b>ADS - SPECIFICHE DI ACCESSO AI DATI</b>	

<b>ADSP - Profilo di accesso</b>	3
<b>ADSM - Motivazione</b>	scheda di bene non adeguatamente sorvegliabile
<b>CM - COMPILAZIONE</b>	
<b>CMP - COMPILAZIONE</b>	
<b>CMPD - Data</b>	1993
<b>CMPN - Nome</b>	Acordon A.
<b>FUR - Funzionario responsabile</b>	Damiani G.
<b>AGG - AGGIORNAMENTO - REVISIONE</b>	
<b>AGGD - Data</b>	2006
<b>AGGN - Nome</b>	ARTPAST/ Janni M.
<b>AGGF - Funzionario responsabile</b>	NR (recupero pregresso)